

Kunijanti nyelv

A kunijanti nyelv egy ausztrál bennszülött nyelv, a szomszédos bunaba beszélőivel együtt egy mindössze két nyelvből álló nyelvcsaládot alkot. Legfeljebb pár száz ember beszéli a Christmas Creek és Mary-folyó közén, Ausztrália északnyugati részén.

Az alábbiakban néhány kunijanti nyelvű mondat látható magyar fordításukkal együtt.

- | | |
|---|--|
| 1. bulgaŋga ginyma milā. | Az idős férfi látja a repülőkutyát. |
| 2. ŋuḍuŋga yuwulu bulga milā. | Az a férfi látja az idős férfit. |
| 3. nuwuŋga ŋaluwinyi binadi maɭara milā. | Az ő (ffi) fiúgyermeké látja az okos lányt. |
| 4. ginymaŋga maɭarayu ŋabu milā. | A repülőkutya látja a lány apját. |
| 5. ŋiḍajinga bulga nuwuyu ŋadanyi taḍa milā. | Ez az idős férfi látja az ő (ffi) anyjának a kutyáját. |
| 6. ŋiḍajiyu gambayi taḍa ŋuḍu ŋaluwinyi nuwuŋga taḍa milā. | Ennek a fiúnak a kutyája látja azt a fiúgyermeket. |
| 7. yuwuluyu ŋaluwinyi nuwu yijgawu taḍa nuwuŋga ŋaluwinyi milā. | A férfi fiúgyermeké látja az ő (ffi) gonosz kutyáját. |
| 8. jaɭŋaŋuḍuŋga yuwaŋi tiḍu milā. | Az orvos lát egy kengurut. |

1. feladat: Fordítsd le magyarra az alábbi mondatokat!

- taḍaŋga binadiyu gambayi ŋabu milā.
- yijgawuyu yuwulu ŋadanyi ŋiḍaji bulga nuwuŋga ŋadanyi milā.

2. feladat: Fordítsd le kunijanti nyelvre az alábbi mondatokat! A speciális írásjelek pontos használatáról se feledkezz meg! A legegyszerűbb ezeket kimásolni a feladat szövegéből.

- A kenguru látja az ő (ffi) apját.
- Egy repülőkutya látja az orvost.
- A fiúgyermek látja ennek a gonosz lánynak az anyját.
- Annak az idős férfinak az orvosa látja a férfit.

Megjegyzés: d, l, ŋ, ɳ, ɲ, t különböző mássalhangzók a kunijanti nyelvben, ā egy hosszú a hangot jelöl.

Szerző: T. Testelets
Fordította: Kövér Blanka